Partie officiel

ŒANCE DE LA COMMISSION SUPERIEURE

I-5 Septembre 1947 - 10 heures

ORDRE DU JOUR

1) Constitution de la Commission.
2) Problème de Décathlon et du ...riathlon.
3) Au sujet des participants et des ...preuves.
4) Solemnités de ouverture des ...ampionnats.
5) Marche des Partisans.
6) Diverses questions.

1. En conformité avec les prévi...ns du protocole, la Commission ...périeure des Championnats d Ath...isme est constituée comme suit : ...résident : Gheorghe, Lykiardopol ...oumanie).

...embres: Arthur Takaci (Jougo...vie) ; Vesel Ahmet (Albanie); Ma... Vagearoff (Bulgarie); Valentin ...gard (Trieste Libre); Gerõ Fran...c (Hongrie).

2. La Roumanie organisera di...anche et lundi matins ce décath...n masculin et le triathlon féminin. ...es concurents recevront des dis...urs et ne compteront pas dans le ...assement.

Les concurents revevront des dis...ctions.

3. A chaque épreuve, les pays ...rticipant présenteront 2 concu...nts.

4. La manière dont se déroulera ...a solennité d'ouverture des Cham...onnats sera établie dans le cou...nt de l'après midi. Chaque délé...tion présente des propositions en ...ord ce qui a été prévu par le ...rotocole des Jeux Balcaniques.

5. Quant à la Marche des Parti...ns, les délégations sont d'accord ...st, sans les différences de terrains ...celle doit être disputée à Buca...évus par le Protocole.

La dernière étape — 15 km. est ...libre choix des concurents.

6. L'on nous communique le ...rogramme extra-sportif :

Vendredi 5 septembre soirée: Spéctacle au Théatre de l'Ar...ée.

Samedi 6 septembre soirée: Match de Boxe.

Dimanche 7 septembre soirée: Spéctacle au Foyer des Etudiants.

SEANCE DE LA COMMISSION TECHNIQUE

I. 5 Septembre 1947 — 9 heures

1. La commission suivante est constituée:

Président: Aurel Lupan (Roumanie).

Membres: Milan Kovacevici pour Jugoslavie, l'Albanie et la Ville du Trieste ; Iordan Galabov (Bulgarie); Kelen Ianoş (Hongrie).

2. L'on procède aux inscriptions, par épreuves, des participants de tous les pays.

3. Le programme des concours de la 1-ère journée est é a-bli comme suit :

14 h. 45: Solennité d'ouverture.

15 h. 30: 100 m. plat épreuve féminine.

15 h. 40: 100 m pla épreuve masculine.

15 h. 40: Triple saut.

16 h : 100 m. haies — série saut en hau'eur — femmes, lancement du poids — hommes.

16 h. 15: 800 m. plat — hommes.

16 h. 30: 100 m. plat finale— femmes.

16 h 40: 100 m. plat finale — hommes.

16 h. 50: 5000 m. plat.

-7 h. 10: 110 m. haies—finale.

17 h. 30: 4x400 m plat — relais.

Au cours de la séance suivante l'on établira les détails relatifs aux épreuves de décathlon et triathlon.

COMMISSION ADMINISTRATIVE

En même temps que les séances de la Commission Supérieure et de la Commission Technique a eu lieu une séance ayant un caractère administratif-longement et repas.

Les délégations des pays participants ont pris part à cette séance.

un athlète parle

DIX ANNEES DE LA VIE D'UN ATHLETE

Dix année dans la vie d'un homme ce n'est pas peut-être beaucoup, mais dix années dans la vie et le traval d'un athlète comptent certainement.

C'était en septembre de 1937, au cours des Jeux Balkaniques à Bucarest. Je n'étais alors qu'un débutant et le plus jeune membre de léquipe nationale yougoslave. Je participait à l'épreuve du saut à la perche et je fus le remplaçant pour la compétition du saut en longueur. Oui je me rappelle le fait que nos sauteurs en longueurs ne vinrent pas et que l'on m'a désigné, pour remplacer l'un d'eux. Il est naturel que moi, inexperimenté, insuffisamment entrainé, sans un élancement calculé, je sautais à peine 6 mètres et celà se comprend je me plaçais le dernier.

Je sentis avoir attiré la compassion du public qui constata mon ignorance. En sortant du sable après ma sixième tentative échonée, je croyais participer pour la dernière fois à une épreuve du saut en longueur. En mettant mon maillot, je contemplais sauter les autres concurents.

— Skaché Lembrakice, Grèce! — a dit le speaker. Le stade gardait le silence complet. La préparation, un élancement, puissant et rapide, rébond ssement ,un vol haut et tranquille et enfin le voilà sur la trrre loin dans le sable. Un applaudissement vif éclata; tous le félicitent Lembrakice sauta, à cette occasion 7,05 mètres et obtint le meilleur résultat de cette journée. En observant cet homme, je me disais: „Eh bien! Celui-ci, il est un homme comme moi même il est de plus petite taille que moi. Ne pourrais-je sauter autant que lui?" Et, je me sentis envahi d'un désir ardent de devenir un bon sauteur en longueur.

Je travaillais pendant des années, je m'entrainais, sautais et prenais part aux compétitions du saut en longueur Je ne tenais plus compte même du saut à la perche, bien que j'ai gagné au cours des Jeux Balkaniques à Bucarest. mon premier succèes et le meilleur résultat — 3,70 m. Evidemment, le travail continuel a donné des fruits. Je devins un bon sauteur en longueur et je dépassais même le résultat obtenu par Lembrakice qui sauta 7.05 mètres, mais je me souviens encore de Bucarest.

Et voilà' L'attente durant dix années nous a amené au moment désiré depuis longtemps: Balkaniade à Bucarest. Le cas vraiment particulier. Féter le dixième anniversaire dans des circonstances si heureuses, cela arrive très rarement.

Depuis alors, bien des changements intervinrent. Autrefois le plus jeune membre de l'équipe nationale me voilà maintenant parmi les plus âgés.

Et le résultat? Sera-t-il pareil à celui que je viens de gagner ou bien à celui de Lembrakice? Je l'ignore' Mon sort est vraiment bizarre. mais les résultats sont souvent encore plus bizarres

Nous allons voir!

LENERT STEVAN

Un travail sistematique de masses la base de l'athletisme Yougoslavie

Le travail en masse et les efforts sérieux en ce sens caractérisent l'athlétisme yougoslave d'aujourd'hui. Toutefois, si dans les années d'avant guerre on avait obtenu dans certains sports des résultats importants ,ils non été obtenus que par les sportifs particulierement doues. Tous les résultats d'aujourd'hui provienneni des masses sportives et toujours les meilleurs résultats sont accompagnés d'autres succès non moins bons. De ce fait, le niveau de n'importe quel sport ne risque pas de baisser par la perte dun concurrent réputé. Par exemple: Bau., richà Souchitch, champion des Balkans l'année dernière au lancement du poids, a été, par ses affaires privées empeché de se soumettre à l'entrainement. Il fût cependant remplacé par un nouveau sportif, provenant d'une masse de lanceurs du poids et qui lance maintenant au delà de 14 mètres, alors qu'il ne participait l'annèe passé à aucune comp-tition.

Les résultats athlétique sont dus au talent, ainsi qu'au travail sérieux. L'athlétisme Jougoslave se basait auparavant exclusivement sur des talents. Apart ceux qui étaient doués, ceux qui sentrainaient à l'athlétisme, étaient bien rares. Aujourd'hui, tout concurrent yougoslave est convainqu que sans un bon entrainement il n'a pas de chances de prendre une bonne place au cours d'une vaste compétition quelconque. Le championnat national de cette anné à parfaitement confirmé cette thèse. Seuls les athlètes distingués, qui se sont soumis à un entrainement sérieux, ont été à même de résister avec succès à l'affluence des jeunes forces.

Apprenant que le succès est indispensablement conditionné par un bon entrainnement, le désir se fit sentir de perfectionner la technique du sport. Non seulement on soigne beaucoup le style technique, du lancement du poids et celui des sauts. mais aussi on a commencé recemment, à se préoccuper des problèmes de la technique même des courses à pied à longue distance, ainsi que d'autres.

C'est une des raisons pour lesquelles les résultats des courses à pied de longue distance ont été améliorés surtout après la libération.

L'année 1947 constitue un grand tournant pour notre athlétisme, précisément à l'égard de l'entrainement systématique. C'est l'hiver dernier que la majorité des concurrets rénommés s'est soumise à l'entrainement systématique. Le succès obtenu par Georges Stéfanovitch au cours du cross organisé par le journal „Humanité" à Paris en est la conséquence directe. Les résultats du travail accompli au cours de cette saison estivale ne se manifesteront que dans les années à venir.

MILAN KOVATCHEVITCH

La pointe du javelot

(Suite)

LE LIT A SURPRISES

Ce qui l'embrouilla tout d'abord, ce fut Nemetvary — le lanceur du poids de Hongrie avec ses plus de 100 kilos.

De la gare jusqu'au cantonnement l'athlète se montra fort désireux de se trouver dans la position horizontale. Les 24 heures passées en chemin de fer justifiaent du reste cette aspiration. Mais, guigne noire! Arrivé au cantonnement, et quoiqu'il ait eu la prudence de choisir un lit lui paraissant plus solide lorsqu'il voulut s'y assoir, celui-ci céda et les kilos de notre respectable ami atérirent sur le plancher du dortoir à la grande joie de ses camarades Ayant improvisé des supports devant soutenir le lit Nemetvary reussit jusqu'à la fin, à réaliser une solide construction, car si ses 100 kilos lui causent parfois des ennuis de ce genre, en revanche ce sont eux qui lui procureront au concours les 14 mètres désirés.

Il vaut mieux par conséquent, être plus lourd...

APRIVÉE DE HATIBI

Hatibi, le très doué coureur de haies albanais fut reçu d'une manière toute spéciale par nos athlètes, ses amis des championnats balcaniques de Tirana A sa descente du tram, il fut purement et simplement assailli et étouffé de baisers. Comme un spectateur lui demanda comment il se trouvait après ces effusions, le sympathique atlète répondit : „Quel dommage qu'il n'y ait pas eu aussi des jeunes filles !"

LE PIMENT DE GUBIJAL

En l'observant à l'entrainement, j'ai appris le secret des 53 m. au marteau de Gubijal dont la taille — assez trapue — constituait pour nous un grand point d'interrogation. Ce secret consiste dans la vitesse de la pirouette

Mais nous voulons aussi savoir comment il réussit a tourner sur lui-même aussi rapidement. Et voilà que pendant les repas je découvris aussi son second secret : le Piment

En effet, l'athlète yougoslave consomme beaucoup de piment. Du reste, je l'entendis donner aussi ce conseil à son jeune partenaire d'epreuve Galijan, lequel ironiquement, lui indiqua un autre mode d'emploi. Nous en garderons cependant aussi le secret.

PROGRAMME

de la ceremonie d'ouverture des championnats

1. ORDRE DE LA COLONNE

L'ordre dans lequel les représentants des pays participants sont placés dans la colonne est le suivant:

I. YOUGOSLAVIE, Championne Balkanique de 1946.
II. TRIESTE, dans le même groupe que la Yougoslavie.
III. ALBANIE
IV. BULGARIE
V. HONGRIE.
VI. ROUMANIE.

2. ENTTRÉE

La colonne pénètre dans l'enceinte de Stade de l'ANEF par la porte Isvor_Gib, suivant la piste dans sa partie droite en passant devent la tribune officielle.

En tête de la colonne défile un officiel roumain, lequel est suivi à 10 m. par les drapeau des nations participantes

A 20 m. derrière ceux_ci, défile la colonne des athlètes dans l'ordre indiqué plus haut chaque nation étant précéde par le drapeau respectif, un dirigeant et une dirigeante encadrant le drapeau.

L'on gardera une distance de 15 m. entre chaque nation.

3. DÉFILÉ

La colonne défile, présentant les honneurs vers la droite, dans la cadence de la musique, laquelle se trouve au dessus de la tribune officielle.

4. PLACEMENT SUR LE STADE

La colonne pénètre sur le gazon du Stade (les pays étant alignès pour la revue) par le côté nord du Stade sur la portion marquée par des fanions blanc et s'arrète sur la ligne marqué par les fanions des pays participants.

Les portes-drapeaux ainsi que les dirigeants, se placent 5 m au dela ligne de ces fanions.

Les 6 drapeaux avançent jusquáu demi_cercle. marpué par des rondelles, en formation pour le serment

5. ÉLÉVATION DES DRAPEAUX

Les drapeaux des nations participantes s'élèvent dans l'ordre préetabli, au son de L'hymne de chaque pays Les athlètes porte-drapeaux inclineront les drapeaux pour l'honneur.

6. SERMENT

Les 6 premiers athlètes porte-drapeaux entourent l'athlète roumain qui prononce la formule du serment et après lequel tous les autres athlètes répètent en choeur les derniers mots du serment:

„am jurat" („Nous en faisons le serment").

7. FIN D'OUVERTURE

Le Stade est quitté en colonne de marche dans le même ordre par lequel les représentants des nations participantes y entrèrent.

La sortie s'effectue par la porte qui se trouve vers les tentes, chaque pays occupant la tente respective

Les officiels quitent aussi le Stade Ceux qui ont des epreuves dans le programme du premier jour gagnent leur places.

B

Declarations d'un ami maghiar, lui meme jadi athlete, avec 10, 4 sec. sur 100 m.: Gero Ferenc

Gerõ Ferenc est le nom du dirigeant de la caravane maghiare, délégué du Comité National du Sport Hongrois. Gerõ a connu, voici 15 ans, son record, aujourd'hui encore en vigueur en Hongrie 10.4 sec. sur 100 m

Il est en quelque sorte la „Moina" de nos voisins, un „Moina" du passé, mais qui est aujourd'hui le dirigeant du fameux athlétisme maghiare.

Mais laissons le parler:

„Nous sommes arrivés avec plusieurs souhaits et espoirs. Nous avons souhaité trouver ici des amis et nous ne nous sommes pas trompés. Nous sommes venus apprendre quelque chose de nouveau comme. certainement, vous même, pourrez apprendre de nous autres.

Nous avons été profondément touchés par l'affectios avec laquelle nous avons été reçus tout au long de notre route.

Arad à 3 h. du matin, des centaines de jeunes gens nous attendaient en gare. le maire de la ville étant à leur tête, et partout où notre trains passa, ce fût de même.

A Ploeşti, une masse de travailleurs nous accueillis avec des chants et des discours.

Mais la réception de la Gare du Nord dépasse tout le reste. Nous en fûmes touchés jusqu'aux larmes et nous ne n'oublierons jamais.

Nous sommes venus ici avec des espoirs. Nous voulons nous comporter le mieux possible sur le Stade et ce sera pour nous, une véritable joie de concourir, en une lutte et chevaleureusse, à cotés de nos amis roumains, yougoslaves, albanais, bulgares et Triestois.

J'accompagne notre meilleure équipe, celle qui a prit part cette année, à de nombreux concours internationaux, à Prague, Oslo. Paris et ailleurs, et laquelle a encore en perspective, ce mois-ci, de concourir avec l'équipe de Suisse et de Finlande.

Cette année, qui est l'aniversaire de 50 ans de notre fédération est spécialement importante pour nous et nous considérons les Championnats Balcaniques d'Athlétisme comme l'évenement le plus important de cette année, deja si riche en vastes programmes.